



（舊金山廿二日美聯社電）三藩市唐人街又將發生一場如警方所稱「堂鬥」交戰。此批「戰士」多爲廿五歲以下之青年，過去四年來參加械鬥，已有十人殺殺斃命。有等破口指罵年高一輩，喻爲「香蕉」，外黃內白，討好外人追隨。該等青年約二三十人成群，肇事時可呼囂叫集百人。警方指彼等爲非橫行無忌，糾黨械鬥，與十九世紀之華人社會「堂鬥」大同小異。

據「中青社」之廿四歲領袖方傑（譯音）稱：我們並非組「堂」但事實上「堂」有兩個：「華青社」對峙，互相攻擊。方有小弟，年十八歲之方祖，近以謀殺處無期徒刑，斥報紙及警局誣害，罪名。但現今之堂鬥，青出於藍，青於藍，動輒殺人。如頭目有命令「此人！」則其眾徒，唯命是從。

據警方稱：該等青年之父母多感慚唐人街非正式「市長」曹天譚（譯音）牧師亦謂：唐人埠華僑均爲彼等所多，多數家長均禁止其子弟夜間往唐遊蕩。據加州州立大學一華人教授（譯音）稱：應設法引導該批青

僅市根據以前關稅優待下，比較價值

英國入共同市場後 加麥損失要求賠償

（日內瓦美聯社電）加麥大正式星期二向歐洲共同共市要求賠償，由英國、丹麥及愛爾蘭等加入該共市後使到加國所遭受之貿易損失。

查英國未加入共市之前，加麥輪係免稅者，今後則將受共市稅例之管，使加國紙率遭受損失。

歐洲共市人士認爲倘批准賠償，

以來，美國第三次行使其否決權。

在此間開會之安理會，昨星期三最後登次例會中，通過一項議案，要求美國儘快就巴拿馬運河問題與巴拿馬談判解決簽訂一項新約，但該項決議，經美代表西卡利指為不應由安理會插手干預，而投其否決票。

巴拿馬外長德克事後宣稱：巴拿馬仍將再度向安理會提出該議決案，必要時更將直接在聯合國大會提出，他會以憤怒的口氣斥責美國，謂美國否決決議，但世界則否決美國該項行動。

加臨最後決定邊緣

中國出面籲加留越

（奧太瓦加拿大社電）沙皮外長昨向國會外交委員會報告訪越南之行，對越局勢仍抱悲觀，並謂政府快將決定繼續留越與否，加留越期限下週三即將屆滿。

沙外長前日報導許多國家均強調加仍應繼續留越，担任停火監督工作，昨更正式透露，中國現亦已止式出面，籲請加拿大之二百九十位監督員，繼續留越服務。據稱：英荷兩國政府亦作同樣懇求。

沙皮又謂：此次不應只考慮加人之看法，應同時考慮世人之反應，我們赴越，是為着監督停火而非去參戰作戰，

奧太瓦市美麗整潔
居民冷淡而不友善

（奧太瓦加拿大社電）據一項民意調查結果顯示：如拿大首都奧太瓦為一美麗而整潔的都市，但奧太瓦居民則相反地顯得冷淡而不友善。

該項調查由「奧太瓦新聞雜誌」向一百六十六名讀者，進行調查問題僅為「你喜歡居住在加京嗎？」

其中四十三人回答不喜歡，十七人未決定。

部份讀者表示：奧太瓦居民不友善，其中一人指出，奧太瓦的居民很難使人瞭解，他們處事過份辯護，不懂享受人生，應該有更多的市民笑口常開。

梳里漁民雙屍命案
三兇手被判終身監

（雲訊）三名被僱用殺死三十歲的梳里卑漁民杜普尼之疑犯，已被卑詩省最高法院法官麥奈利判處無期徒刑。

該三名被告為戴維喬治，二十六歲，羅勃史密士，廿八歲，羅納沙維，廿一歲，他們經過卅九天審判後，由陪審團宣判有罪，法官立即判處無期徒刑。

該三名疑犯為另一梳里卑漁民所僱用兇，主要因杜普尼與他妻子之間有曖

A close-up photograph of a horizontal strip of aged, yellowish paper. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and a small tear or hole on the right side. Below the paper strip is a dark, textured border, possibly a book cover or binding material.

日下令所有本國戰鬥機，全部停
[3]不得再飛升空，倘諸此舉，顯
尚有他人可能再駕機而破投彈說
先發制人，探、預防措施
傳至今爲止，涉嫌反政份子被
四百人，但新聞部長萊恩堅稱，
僅廿人，遭軟禁者則逾百人，甘
素有著名華僑商人約七十人，曾
中，政府將組一機構調查各人背
此外被捕者包括陸空軍上校十
反對黨共和黨若干領導人物，均
飛機嚴令頒佈後，予以拘留者。

三萬教師罷教抗議

(倫敦美聯社電)此間昨(廿)全部學校教師及政府若干部門之公務員，發動罷教罷工一天，抗議政府禁止加薪要求。

該項停工波及倫敦市三千多間公私學校，影響學生一百五十萬名。教師三萬六千名，公務員則大部係在失業救濟署及政府印刷部門服務之四千餘人。

同時其他各地之醫務人員及煤氣工人均仍在繼續罷工中。

利國空軍

(華盛頓美聯社電)一架美國空軍上空遭利比亞戰鬥機攔截，使該架運美固有開當局表示，該項四引擎飛機架利比亞軍機攻擊時，正在担任一項軍事利比亞軍方指出，該架運輸機在雲地。

美國務卿羅渣斯已召見駐華盛頓之利比亞外交官，提出嚴重抗議，同時美國駐的黎波里最高外交代表，亦向利比亞政府提出抗議書。

截擊美機

一三〇型非武裝運輸機，昨日在地中海機堡露從事軍子偵查任務的秘密。

在離利比亞八十三里之公海上空，遭兩任務，但拒絕透露為何種任務。

的掩護下，逃過炮擊，飛返雅典空軍基地。

採取報復行動。

軍方表示，他們不知該項攻擊事件，利比亞飛行員只想恐嚇美國運輸機，

撤銷土地控制議案

（域多利加拿大社電）冷里地區十伍位居民已聯名致電加拿大總督麥泉章，及英女皇依麗莎伯請願，請求他們出面干涉省新民主黨政府提出之土地控制議案。

該項請願書簽署人包括納托斯博士，冷里區長佩斯頓，冷里市議員包特與前冷里市議員范嘉。他們在電文中要求考慮撤銷該議案。

電文中指出：省政府提出之土地控制議案，無疑破壞數百年來的歷史及個

據法「當局估計，該案之前後偵查審判費用高達十萬元。

加交通會決定縮短包機旅客報名期限

（太太瓦加拿大社電）加拿大交通委員會在新訂包機辦法下，已決定給予各辦理包機航空公司種種方便。

交通委員會宣佈，在新訂訂包機辦法實施之前幾個月內可縮短提出付清機票費旅客名單之期限。

在五月份內起飛之包機，旅客名單

在進人加國的新
各種相同及不同的
各項問題，尋求適
安定正常的生活，
感到滿途荊棘，那
損失，在精神上亦
原有準備，但有時事實未必能符理想，
如未能經商，則要找尋工作，因工作無
分貴賤，但能獲取生活的經驗。

三，兒女求學 在自由教育制度之
下，學生有平等發展機會，但也能從壞
的方向發展，形成相反的成果。許多新
移民是為兒女着想，務求設法防止兒女

三百萬餘元。包括訓練，零件及裝備，料本月底起則可着手交貨。其中九百萬元將由政府所得，餘下之四百萬元則交私人企業作為機器裝修之一般費用。

美巴爭執尚未解決

(巴拿馬城美聯社電)聯合國安理會昨最後一次在巴拿馬舉行例會。美國對各國就解決巴拿馬風潮所提之一切方案

運貨或載客，並無特別秘密。據此間消息透露，該機此次並非担任運貨工作，亦非例行飛航。據悉，該機裝有電子設備，用以收聽無線電通訊及微波雷達頻率。但目前無法證實利比亞軍機是否知道，該架美運輪機在地中海負扣何種任務。

史丹梨公園叢林內
昨天發現一具殘屍

（雲訊）一位揀拾玻璃瓶的男子，昨，在史丹梨公園第二海灘附近叢林內發現一具已被分解不全的屍體。

警方表示，該具殘屍至少被棄置兩平以上，目前暫時無法辨別該具屍是男或女。

（域多利訊）據卑詩省衛生廳長高基表示，新民主黨政府將在本屆議會中提出廢除絕育法案。

高基在接受訪問時，形容該絕育法為一種「法西斯」式的法案。

在四十年前通過實施的絕育法規規定，曾患精神病者可獲絕育，以免其後代遺傳精神病或精神分裂等病症。

七月份包機付百分之二十五訂金之旅客名單，必須在六十天前提出，全部付清票價旅客名單，應在卅天前提出。

衛生部長反對節育

太座之命不敢違背

（奧大瓦加拿大社電）中央聯邦政

特稿 太空城亦是謀殺城

由於太空競賽激烈，已使美國德薩斯州的豪斯頓，成爲一個繁榮的都市，但是這「月球城」却又是一個最兇暴的地方，謀殺數字甚高。

對於多數美國人而言，豪斯頓是太空世紀的「世界首都」，人類在該地計劃怎樣征服月球，索有一國太空城，的合夥。但是又有另一種一線望西部的兇暴城市。另一個名是「美國謀殺城」。豪斯頓是美國第六大城市，但是謀殺數字則列居全國第二。人們很容易聽得電台節目宣佈：「這個美國謀殺城今日天氣良好」，當太陽神十二號太空人孔勒德與安在月球表面上步行的那一天，有四具屍體送入該城的公衆殮房，其中兩人是殉職的警員，也是去年被擊斃的第十及十一名警員。

過去六年，豪斯頓的謀殺案，多過美國任何各州，在城內的每一酒吧，都掛着告示牌警告說：在酒館內，非法攜帶武器，可被罰款二百美元兼判入獄五年。在這個地方要解決一件事，有時用是槍彈而非法律書籍達成。最典型的德州法律，清楚地聲明：任何一個丈夫可以開槍擊斃一個男子，倘他有理由相信此男子與他的妻子通姦，或行將與他的妻子通姦。

據這個城市的病理學家協會透露，在德州每報導一宗謀殺案，即同時有九宗未被察覺的兇殺案發生，每年在豪斯頓城有一千宗命案發生，該城人口是一百二十萬。

在可怕！

爲人孤寒非天生 嫉妒心理更傷身

「節儉」原來是一種美德，但是節儉到不合理，就變成吝嗇和孤寒，有許多人，用錢用得不得當，該用的不肯用，伸縮縮縮，一個錢都不願花，這也是不對的，其實這也是神經衰弱病態之一。

還有一種是嫉妒心，對人對事，樣樣記在心裡，見到別人好，便大爲嫉妒，要知道妒火中燒足以焚身，這也是傷身的一大原因。

生活講座 (一九三)

黃禍泛濫遍世界 波及香港禍更大

怎樣受得起風狂暴雨的摧殘，青年們的體格也正是如此。

現在我看到許多正在長發時期的青年，身體越弄越壞，診察看到五花八門的疾病。還有許多青年並未陷入這種病態中，但是因受到黃色文化的沖擊，黃色行爲的激盪令到他們心中大亂，暗暗地自己做着戕伐的事情，數字就更大了，我不禁爲之擲筆三嘆，黃禍黃禍，實



新印務公司
YAT SUN (CANADA) LTD.
896 Commercial Dr.
Vancouver 6, B.C.
Phone: 254-5324

承印各式 中西文件
餐牌餐紙 廣告圖片

價錢平 工作靚 起貨快

保證滿意 歡迎各埠 僑胞來信 定貨依期 無誤

黃景園
JACK WONG
3511-41 Ave.
VERNON B.C.

合時冬瓜出市
身大小冬瓜 價錢相宜 所有寄費 買者自理

加拿大首揆 人壽保險公司
華人代理伍偉權

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2893 GRANVILLE ST.
736-6637 Res: 324-2039

安球汽車修理
中西有執照師傅，大修小修各國名廠汽車，價錢公平，工作好，服務好，免費估價，免費借用公司車，各項修理均有證書担保。早上八時至晚上九時。
Anco Texaco, 2620 Commercial Dr.
Vancouver, Tel. 878-2714

唐西賓館廉讓
座落急進發展近郊商業中心，有座位六十個，目前生意每月約五千元，店主離境急讓，有意請電四四五、七四四壹林伯堂洽。
Well & Redekop Realty Ltd.
Alfred Lam 437-3771
Leather Shopping Centre/Delta

卑仔中西餐館出賣
有酒牌，生意穩固，因人力缺乏，有意者可請電話八三七、貳零八貳。
W. K. Cate, Box 619, Revelstoke, B.C.

宜洗碗兼打掃長工一名
以中年爲合，請洽，與列名電話
Wander Inn, Box 97, Castle Creek, B.C.

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

文華花舖 遷舖啓事
本店於 遷至 華埠 壹五四號 敬請 諸君 光臨 指導

欲於溫哥華主持佛堂
有意贊助者，希函詳情，黃立銘，香港九龍官塘輔仁街龍興樓三樓E座。

CANADA TRUST
收租管理 實業貸款 各種生意 投資地皮 工商樓宇 買賣房屋

湯天豪
416 MAIN ST., Vancouver, B.C.
TEL: 682-6701, 261-9351 住宅 325-9527

HOWE TONG
●好商業地皮 215 x 143 最少可建十間舖位如樓上公廁住宅，近兩大公路十字路口，屬旺盛商業區，開價十四萬九千元。
●Downtown 街角新舖舖面，大個大公司租客，有批約，每年收租約四萬二千元，開價卅萬五千元。須一半現金，餘款充給業主。
●Kingsway 兩層商業樓，近 Simpson 街，自設公司，好租客，有批約，投資少，錢。
●豪華式間，有三睡房，位內區 OK 街火十大街，近學校，車站，舖面四萬五千元。
●四十一個柏文，一年新，有地下停車場，升學學校，常年租滿，年收七萬多，有誰先先得。
●賺錢寶地因業主退休廉讓，約一百餘位，一切設備備如新，位溫哥華市區，好位置。
●倘有大批新屋不能盡錄，一覽即知，請電查詢。

滿堂紅實業公司
Morton-Ho Associates Realty Ltd.
何仲生
Johnson C. S. Ho
新地址: 5715 Joyce Rd.
(41 st & Joyce at Kingsway,)
電話: Office 437-1107, Residence 325-3965

郭光沐 Res. 876-0448
▲東區，非沙街近五十九街上下仔連土庫共三層，土德古十餘年新，開價五萬五千五百。
▲東區，頃士威近乃路兩層商業樓，每月入息超過六百元，投資好機會。問何仲生。
▲列治文區，商業中心區，婦女美容生意出賣，去年全年生意約五萬元，利潤高，開價二萬元。問何仲生。
▲東區，十二街近路邊街五年新商業三睡房，土庫全部完竣，開價四萬四千五百。問郭傳義。
▲東區，威廉街堅固舊屋一幢，二萬三千九百。問郭傳義。
▲東區，十五街近東區非路街觀屋一幢，開價四萬八千九百。問郭傳義。
▲希尼埠藥舖兼汽油站生意連實業佔地約半畝，有美觀宿舍，開價五萬九千。問郭光沐。
▲南本那比四畝半工業地一塊適宜建築倉庫。問郭光沐。

今天隆重放映
佩佩鄭 華岳
LADY OF STEEL
俠女三
詩 癡 狂 映加場同
下期放映 邵氏出品 超級武俠 打鬥王 巨片 刀 神 李 菁 舒 佩 領銜主演 同場加映 春滿乾坤

院戲大氏邵
SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東定士喜
平特特價 大宏效功 告廣片燈 幕銀登招

佩佩鄭 華岳
LADY OF STEEL
俠女三
詩 癡 狂 映加場同
下期放映 邵氏出品 超級武俠 打鬥王 巨片 刀 神 李 菁 舒 佩 領銜主演 同場加映 春滿乾坤

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

全埠最高利息 最新A級 活期存款 六厘

存款可隨時提支，由每月五日起以前存款，皆由壹日起計息
活期存款有政府保障每人式萬元
服務時間：由星期一至星期五 每日上午九時至下午五時半
經理：黃宗振

鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特 機製爽滑麵

鳳城美點，捨我其誰。

貴兼不飽，則吾豈敢，

斤兩味道 招牌保證

雲秘書 蔡路蔡根 敬禮

B.C. Royal Care
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3935

社行旅人證公俠望黃
QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
辦公: 684-0938

代理機票即買即發與航空公司同價
本社職員熟識各種言語特別方便
◎專售香港及倫敦特價機票期甚多
◎包機消息遊覽票家庭票歡迎查詢
◎代辦護照簽證法律文件遺囑聲明
◎旅行保險三元保九萬五元保十五萬火燭及其他保險歡迎問價
辦公：平日照常星期六下午照常開

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
Tel. 684-4428

加拿大 總代理 香港晶品蠔油廠

生鯉牌 五磅庄 靚蠔油

品質優良 價格相宜 請爲比較 敬請選購



舉世矚目的十五國財長巴黎會議

(上)

美、日、加、瑞、丹、荷、英、法、德、意、奧、葡、西、希臘、土耳其等十五國，應歐洲共同市場九國之邀請，星期五在巴黎舉行會議，以期解決當前貨幣危機，能否成功，關係極大，引起舉世的注意。

自從美元上月貶值百分之十以後，人們本來以為，國際金融可暫安一時，誰料在過去三個星期的短時間內，美元先是黃金價格猛漲，接着美元又出現危機。并H衝擊幾種主要貨幣，以致許多外匯市場不能不關閉起來。

有人說：「這是由於美元上月貶值得不夠所致，」彷彿假如上月貶值百分之二十，局面就可以平靜下來，問題恐怕沒有如此簡單。

這次巴黎十五國財長會議，對於面臨的棘手問題，能否提出有效對策呢？

大家不要忘記，在以往兩年當中，類似的會議，已經開過多次。每次爭論的問題，不外要求美國恢復批准各國中央銀行得以美元兌換黃金，提高黃金官價，以及調整各



包伙食商緊急集會 決往港督府提交涉

（港訊）港九代辦商食務，互助會昨晚召開緊急理事會，商討當局迫令他們限期結束營業，會上決定日間派代表前往港督府，向港督及廣大居民意見，主持公道，收回成命。

該會理事長何錫傑說，緊急理事會會上，還決定寫了五十萬廣大職工之聯名書，非萬不得已，將不作罷市之舉，他表示願意作出犧牲，甘願坐監或罰款，也要繼續為廣大低薪職工膳食而服務。

又訊：當局目前宣佈一年內削減代辦伙食後，引起該業人士憤慨，連日來，他們大批前往港督府及互助會，要求維護應有權益而共同努力。在該業人士的團結努力，社會輿論的支持下，當局昨天通知部份日前接到限期四十八小時及一週停業的代辦伙食商，如四十八小時停業者延長至三個月，一週停業者可延長至半年。

該業人士表示，他們要求當局收回一年內迫令停業的措施，希望當局切實幫助他們生存，而不應消滅，他們如有缺點，將積極力求改善。

彌敦道西醫又被劫 五賊掠七千元逃遁

（港訊）油蔴地彌敦道一西醫診所，昨日下午遭劫匪闖入進行，劫匪先行派兩人進入診所內搜括，至適當時，間開門闖入其餘三匪，亮刀將醫生女兒女傭捆綁，大肆搜掠，劫去現款七千元得手後奪門而逃。

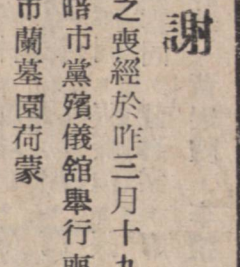
種價值偏低或偏高主要貨幣的對外匯率等。

據美聯社布魯塞爾七日電稱：歐洲共同市場貨幣委員會在兩天的會議中，已經擬定一些建議，他們主要的期望，大抵包括下列幾點：

一、在以往數年間，幾種主要國家中央銀行，為了支持美元，先後吸納了大約四百五十億美元。希望，購買此等美元的一部份，為了一種，美國政府必出售它的部份庫存黃金。

二、或由美國實施某種「一歐幣」復原計劃，借入數十億西德馬克和日圓，但西德、日本此項貸款，和美國在一九五〇年代對外國提供的貸款不同，必取得本國利息。

三、歐洲共同市場希望，國管制美元的外流，這此流動的美元有兩種：一種是當它從一國迅速轉移到另一國會引起危機的短期游資，另一種是美國公司用來收購外國公司的長期投資資金。



哀謝

先嚴天子開公府君之喪，經於三月十九日下午一時半假座時市黨儀館舉行喪禮，出殯歸土安葬。承蒙各界親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，宗親戚友世誼誼誼，花圈輓聯，素車隨從，高誼隆情，均感盛情，此哀謝。

孤子 煥俊
孤女 雪瑤 惠卿 雪卿 雪貞
男孫 文傑
女孫 露露 露倫
女婿 胡文操 李鵬飛 周杜佐
男外孫 徐智 胡振武 胡振強
李滿華
女外孫 胡錦麗 李李玉 周黛玲
周黛芳 周三妹
周黛芳 周三妹
周黛芳 周三妹

厚恩芳名 恕不稱呼

（轉錄）胡文操，李鵬飛，周杜佐，以上合家每二百元，關治合家五十元，關發，關其逸，合家五十元，廣黃生，黎永寧，黎國業，關文彬，以上合家每十元，國信公司十元，黃文信，黃國偉合家十元，元輪機十元，關榮，胡持源，黃賢光，李啓華，楊超，曹強，伍兆旺，關源植，關源儀，周瑞仰，司徒國夫人，關邦健，伍祥，以上合家每五元，南興行五元，黃先生四元，李強，母親三元，周明志，周道年，李潤，楊恩泰，吳汝材，司徒寶，葉錦，黃亨，陳添，馬杜偉，司徒秋明，以上每二元

（素車）陳祖開，關其逸，關宗仕，關輝崇，關堯，周杜佐。
如有錯漏，祈為原諒

樓州廣

KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER
TEL: 687-8501 687-8-02

正宗粵菜 精美點心
宵夜隨意 晚飯宵夜
營業時間
星期一至星期五
下午五時至十時
星期六至星期日
下午五時至十時
逢星期日休息

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.
Phone: 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時至下午三時，又由下午五時至十時。
電話：五五五號

豪士汽車出租公司

片打街下羅街轉角
(唐人街中心)
電話：682-8694
專員接洽 完全免費

大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道

HOST Rent-A-Car

華登實業公司

WEST-EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話：873-188
營業部：425-898
電機部：427-8821
陳翠蓮：876-7771

（詳情請閱廣告）

家酒園林竹

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.

電話：六八三·壹九三五

大酒家作風
大眾化價錢
東方情調 氣派豪華

午餐 菜譜豐富
晚餐 式飲式食
筵席

家之遊旅

WANKOW TOUR & TRAVEL Ltd.
258 E. Pender St., Phone: 684-352
Vancouver, B.C.

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及轉通各種語言

環球旅遊有限公司

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

最新運到
急凍原隻
響螺
適合酒家
或家庭用戶

司公行和中

CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

廿二週年紀念
大減價壹月
由式月壹日起至廿八日止
藥材什貨 海味油糖
膏丹丸散 全部平賣

利民有限公司

Leman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 684-8824

第十期十大國產商品特價介紹

男庄自動開關雨遮 每把一元九角九
女庄彩色龍雨遮 每把一元七角九
全鋼人造皮椅 每張九元五角
川貝燉雞 每包七角九
化核金粟夾心腰子 每包五毛
一磅今庄廈門麵線 五合一元四角九
燕牌四川榨菜 三罐一元二角九
水仙花片裝蘇糖 三罐一元四角九
雙燕合庄沙河粉 五合一元四角九

最新到女庄皮鞋男庄皮鞋款式新穎堅固耐穿歡迎選購

翠華園

Pavilion Garden (Restaurant)
509 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、知己誠心的情懷

也正是：正宗粵菜 用料有別 式新穎 與眾不同

司公利庚

GANGLEY TRADING LTD.
Import Export Wholesale Distributor
17 Beatty St. Vancouver 3, B.C.
Phone 687-2851 687-2852

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理

中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭 蘑菇
象山牌罐頭 青刀豆

司公隆永

WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

新到大幫

大沙田柚 水仙花頭
洋塘蓮藕 沙坪粉葛
大肉生羌 紅芽芋仔
桂林馬蹄 檳榔芋仔
精製大腸
臘味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

倚天屠龍記

金庸著

第五十八回 以假亂真

張無忌絕無反抗之能，那知着手之處，便如抓到了一張滑溜的大魚皮，竟是不出半點動靜，但聽得華山派弟子們的采聲雷動，「鷹蛇生」死搏今日名揚天下！「華山派弟子掌門神技驚人！」「教你這小賊見識見識真價實的武功！」張無忌微微一笑，一口氣向鮮于通口鼻間吹去，過去時，鮮于通雖然聞到一股甜香，頭腦立時昏暈，這一下當真是嚇得魂飛魄散，張口待欲呼喚，張無忌左手衣袖在他雙腳膝間一拂，鮮于通立足不定，撲地跪倒，伏在張無忌的面前，便似禮拜求饒一般。

這一個變故，人人大出意料之外，明眼人一看，便知這小賊見識見識真價實的武功，那知着手之處，便如抓到了一張滑溜的大魚皮，竟是不出半點動勁，但聽得華山派弟子們的采聲雷動，「鷹蛇生」死搏今日名揚天下！「華山派弟子掌門神技驚人！」「教你這小賊見識見識真價實的武功！」張無忌微微一笑，一口氣向鮮于通口鼻間吹去，過去時，鮮于通雖然聞到一股甜香，頭腦立時昏暈，這一下當真是嚇得魂飛魄散，張口待欲呼喚，張無忌左手衣袖在他雙腳膝間一拂，鮮于通立足不定，撲地跪倒，伏在張無忌的面前，便似禮拜求饒一般。

梁榮 紀經漢黃

LEONG KEE
830 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
電話：254-1203

承接土木大小工程

代理：老幼人壽壽險、各種火燭保險、買賣營業經紀、會計文房事務、填報入息稅紙、中西契約文件

電話：684-1754
Wong Horne Agencies
Insurance Agents
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

新到大幫 冰霜明蝦

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
165 E. Pender St. Vancouver B. C. Canada
電話：MU 4-1028

明眼無忌已身受重傷，搖搖欲倒，那知一剎那間，變成鮮于通跪在他的面前，難道他當真有妖法不成？只見他俯下身去，從鮮于通手中取過摺扇，哈哈長笑，朗聲說道：「華山派自負名門正派，真料不到還有一手放蛇下毒的絕技，各位請看！」說着輕輕一揮，打開摺扇，只見扇上有一面繪的是華山最高峰，千仞喬秀，有如削成，另一面寫着六個郭璞的「太華讚」：「華山岳嶽峻，削成四方，爰有神女，是挹下漿，其誰遊之？龍駕雲裳，圖文古雅，洵屬妙品，張無忌道：「這扇子之中，竟藏着一個卑鄙陰險的機心，一面說，一面走到一棵花樹之前，以扇柄對住花樹一指，片刻之間，花瓣紛紛凋謝，樹葉也變黃色，眾人看得清楚，無不駭然，均想：「鮮于通在這把扇子中藏的小心機，什麼毒藥，竟有這等厲害！」

中西禮品中心

EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
379 Powell St. Vancouver B. C.
Phone Area Code (604) 688-4324

專門批發

供應 Gift Shop 古董 雜貨 什貨 雜貨 精選名產 佛香 角香 木刻 竹織 紙製室內裝飾 彩色紙燈罩 Mobile 及各式風鈴 歡迎批發 零售 目錄及價目函索即寄

司公寶寶

Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-7857

新到大幫 ABO 西德風筒，免費保用壹年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎選購，目錄印備待取。

NOTARY PUBLIC

Gordon W. Cumyow
401 Main St.
遺囑 代辦各項文件 代理買賣買賣

持執銀行式樣圖章 有商標由正門入可也

電話 MU. 1-6513

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

逢星期四 停市一天

經濟時菜 粥粉麵飯 龍鳳禮餅

馬君

專門修理雪櫃電燈洗衣機乾衣機 商業廚房設計新舊電火按裝修修理 快捷可靠 收費特廉 具政府牌照 電話：五七七、五八二

廣珍

HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.

地方清潔 服務週到 大宴小酌 豐儉隨意 備有光顧 無任歡迎

房藥大緬

MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B. C.
緬街四三四號 電話 684-8634

專配西藥 各種補丸 沖晒咖啡 文房用具 書報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

KING KONG SIK

髮絲光司公

本店新辦 中國男女 晨睡睡衣 女衫及各 種小衫褲 童衫及各 等及各樣 絲髮古玩 如蒙光顧 無任歡迎

驗眼專家

李興捷 安省滑鐵盧大學 畢業 驗光師 辦事處：喜士定街東五百五十三號 Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St. 電話：687-1018 辦公時間：星期一至星期六 上午九時至下午五時

藝工

BEN QUAN
承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面，快捷可靠，收費特廉，具政府牌照 電話：五七七、五八二

明達

承接木工油漆 裝修 承接現水木工程 承接現水木工程 承接現水木工程 承接現水木工程

新美味

Sunbeam White
新邊麵麵 新美味

司公華強

KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
西三一號 喜士定街 電話 684-5321

電力工程，承接大小 電力工程，承接大小 電力工程，承接大小 電力工程，承接大小

建興建築公司

承接裝修 土木工程 電話：RE 8-3422

富劉

承接木工油漆，油漆大小工程，價格相宜，保證滿意，備有光顧 電話：1-23-241 地址：士登街六號治街東

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate
606 MAIN ST. 684-1377

雲埠西人雜貨店連實業出售 有四睡房，廳，廚房，生意平均每日二百三十元，取價十式萬五千，連生意用具，另點貨。

行銀路資大拿加

THE ROYAL BANK OF CANADA
Main & Hastings Vancouver, B. C.
Douglas & Pandora Victoria, B. C.

本行特設華務部，專為僑胞 辦理一切關於銀業事務 凡一切重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等及貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。

華務部司理：馬錦華啓

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

經營一切銀行業務 竭誠服務僑胞 港九均設有分行 歡迎函詢委辦

香港皇后大道中——二號 112 QUEEN'S ROAD, C., HONGKONG

德深公司

1-2-3 BEAN SPROUTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：681-8614

鮮芽菜 遠近交易 便捷妥當

周愛權

精修各種鐘錶眼鏡 兼修裝配之舊眼鏡 J. K. CHOW OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話：685-5938

吳國華辦事處啓

雲埠西人雜貨店連實業出售 有四睡房，廳，廚房，生意平均每日二百三十元，取價十式萬五千，連生意用具，另點貨。

津津有味譚

陳存仁

豆腐

在香港，有許多人家移居國外，其實如果明瞭製造豆腐的方法，不但可以解決膳食問題，或許還能輔助家庭的生產。今述豆腐的製作程序如下：

(一)將大豆淘洗乾淨後，放入缸中或桶內，用冷水浸。夏天浸八小時，冬季浸十小時，浸至豆粒發脹為止。豆粒浸得不好，與豆腐質關係很大，如浸得時間過短豆粒未軟，就不易磨碎，如浸水時間太長，則豆腐的產量就會減少。

(二)將浸好的大豆，濾去水份，倒入磨上的盛豆器裡，用人工轉磨，或用馬達轉動。磨豆成漿。凡是大量出品，都要用電力磨豆，一尺八寸大的石磨，每小時約磨大豆三斗。

(三)豆腐漿成濃漿後，加清水五倍沖淡，置大鐵鍋中煮沸，轉入濾清器中，將豆渣濾出，再入鍋中煮沸，即加入鹽鹼(水旁下同)或燒石膏粉等，調劑，成為濃稠的豆腐液。

凝固劑又稱凝乳劑，俗名「點化劑」，是能使豆腐液互相凝結的東西，做成豆腐。凝固劑主要是鹽鹼和燒石膏粉二種。鹽鹼的主要成份是氯化鈉，氯化鎂及硫酸鎂，氯化鉀等，石膏就是硫酸鈣，是一種天然的礦產。除了鹽鹼石膏外，其他如氯化鋁，硫酸鎂等化學品，也是做豆腐的凝固劑。(以氯化鈉字)

美總領事歐思本講 共同尋求和平之路

▲改善與各國關係

以美國而言，他表示他很有信心，美國將會繼續努力，保持及改善他與以前關係不佳，國家的良好關係，這包括中國大陸。同時，美國亦不忽視美國及盟邦的世界力量，而且，美國的避免在世界上事務上佔據美國範圍的份量，是可以避免國際間極端的對峙，這可以從國務卿的公佈見得到。

他稱：建立國際的和平，是重要各政府階層之努力，尼克遜總統及其政府，與北京及莫斯科發展建設性的良好關係，是基本重要的，但尚須進一步的發展社會各階層的關係，同時，人類亦應該有和平觀念。

他指出：美國與中國大陸的貿易，在去年尚有初級的階段，貿易額約為一億美元左右。今年預期可以增加到三倍。正如美國助理國務卿格爾曾表示：在今年或明年，美國對中國大陸的貿易是可以增長至三億五千萬至四億美元，而成為中國大陸對外貿易的第二大貿易國。

▲中美文化藝術交流

除了貿易的關係外，另外最重要的，是兩國間的文化、科學、醫藥及教育的交流。在數月前，一個中國的滿洲國訪問團，訪問美國時，曾與美國及中國大陸人民的良好關係發展，更有樂隊演奏，展覽，科學家及醫藥等，互相交流，共同發展，互相保持和平相處，而其重要的原因，是為人類而建設和平。

宜廚房雜工壹名

離雲南四小時，有意者請電話八七九、五五五五 與李君接洽。

地下有房出租

有兩房一廳，地方潔淨，交通便利，近大街，有意者請電話八七三、一〇七〇。

捷成代填報入息稅

經驗豐富，快捷妥當，取價低廉，如蒙惠顧，請電二二二、九六六三。

(一)西區三睡房，位於女皇花園地區，全土庫，另有一房一廳，約二千平方呎，取價四萬九千九百。

(二)西區兩睡房，四大睡房，上下二層，內外最近重修，四睡房，土庫另有一睡房，潤大地段，位於 Shaughnessy 區，開價九萬八千有餘，電話先約。

(三)式年新柏文近士巴丹拿街，共十組，收租約四萬五千，開價十五萬。

(四)百老匯，近 Burrard 街，商業地段六十六尺乘一百一十五尺，大有發展機會，取價十五萬五千。

歐陽文光住家八七式，式八六三公司六八七、四四六六。

Transpacific Realty Ltd. 225 W. Pender St.

哀謝

先考譚錦鴻先生於一九七三年二月十八日仙逝，享壽七十有三歲。經於二月廿四日下午三時在列治文火葬場火化。喪事已畢，特此鳴謝。

孤女：陳氏蘭氏 西方人氏 孤女：陳氏蘭氏 西方人氏

男孫：國榮 一山偉謙偉偉連 女孫：惠端惠珍惠慈惠慧惠燕 男外孫兩位 同叩謝

胞弟錦鴻由片治佐及多明度 亞省最高法院法官 A. L. Gullen 和夫人由下城蒞臨送別

厚惠芳名 恕不稱呼 (轉錄) 敬謝 陳永明 黃禮亭 丘強夫人 盧球夫人 黃文鏡 謝國強 謝國強 謝國強

各合家 (花園) 錦超 錦輝 銀仙 銀嬌 周錫成 周開明 周文安 周國雄 黃錦良 黃海強 黃一蘭 黃炳梓 周崇輝 謝國強 黃子文 以上各合家 余夫人 丘國寶 丘能 共合家

Ming Mah & Family, Bill Yip & Family, John Goren & Family, Jack Lee & Family, Taler Cafe. 素事十餘載，恕不載錄。倘有錯漏，祈請原諒。

包食住，工金從優，有意者請電話四、五三九或四、六一一。

宜婦人看管小孩

包食住，工金從優，有意者請電話四、五三九或四、六一一。

來回香港平機票

Hong Kong Return From \$399
▲本公司的六月機票，超過 80% 已經售出。
▲這是最後一星期，預訂六月份機票。
▲如各位有意購買六月及七月份的機票，而又未能決定主意，均可(打電話)登記你的姓名，地址，電話號碼，做工作號碼或護照號碼，在三月二十六日前(名單將在這一天的寄往航空公司)
▲當你登記之後，便可在起程前任何時候購買六月或七月份的平機票(如該班機尚有空位)
▲登機後如你決定不購買回香港機票，你不需要通知本公司，更不須負任何責任。
▲最近因美元的貶值，大部份航空公司均大增票價(最高增至 11%)本公司根據最初計劃及合同，一九七三年的各航班航空的
價錢將是固定的
更且保證準時來回
▲為方便各僑胞訂位，辦公時間將延長，由星期一至星期五，由上午九時至下午九時，星期六及星期日，由上午六時至下午六時。詢問及索取章程，請致電：六八八五五五 鄭小姐及鄭小姐
費代辦旅遊證件
Fly With Confidence - On World's Largest All-Jet Charter Airline

富春花屋

FLOWER BY FORTUNE
Next Door To Success Rity. Ltd.
203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.
Tel: 682-1946
伍黃秀英主理
春暖花開，雲堽富春花屋，鐵定於三月廿日(星期二)開始營業，精心設計花球，花籃，襟花，價錢最平，手工頂好，保證滿意，電話諮詢或送貨，僑胞惠顧，無任歡迎。

代東

本公司訂於三月廿五日(星期日)下午壹時舉行成立第十週年紀念典禮敬治潔潔同日下午五時半假座謙樂大酒家議會議統請各埠至孝篤親公所代表暨伯叔兄弟姊妹屆時貴臨助慶指示一切易勝榮幸

代東

附註：凡本所所屬年登十四歲以上每位收席金四元，如夫婦同來者共收六元，小童十三歲以下每位收一元。

代東

報名處：大來洋行公司，廣同公司，卓安房，陳明康旅館，經聚房，錦然房 本公司。

代東

本總堂訂於三月廿五日(星期日)下午一時舉行恭賀廿六週年紀念暨恭祝 占公父太王寶誕典禮具茶會招待同日下午五時半假座謙樂酒家公宴屆時敬請

代東

三德書社 愛蓮總公所，各埠至德分堂，通訊處，列位代表暨伯叔姊妹兄弟姊妹蒞臨指示一切藉增光寵榮幸

代東

駐雲至德總堂同人敬約

代東

什貨舖出賣

代東

宜幫鑊一名洗碗一名

代東

易管理數房間出租

代東

宜中西厨一名

代東

林松年醫生遷址啟事

代東

生意連實業舖主自賣

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)
三十一日至廿三日期一至星期五
晚七時半隆重放映
彩色寬幕奇情俠義鉅片
殺氣嚴霜 周雷領銜主演
同場放映 彩色寬幕依達名著改編
輕煙 柯俊雄 李湘 領銜主演
敬請留意：本週係兩部首輪鉅片
同時放映千萬勿錯過!!
▲注意：茲為便利觀眾起見，特將片打街東 TOWN'S TAXI 代售票
▲通票價：成人一元七毛五 學生壹元五毛 小童五毛

榮所男服店

Windsor Tailors & Men's Wear
32 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-8425
廿九週年紀念
驚人大減價!
頂級西裝每套原價至少減廿元
乾濕襪原價每件四十元 平沽廿九元
各款中褲 照原價七折
各款西褲每條原價減五元
各款正羊毛衫每件減五元
各款正羊毛衫每件減五元
各款正羊毛衫每件減五元
其他各款衣裝一律平沽
由三月壹日起至卅壹日止
壹年壹度 勿失良機

吉舖招租

位於地比街近蘭蘭街，適合經營各項生意，欲租者，電話參閱，或八七八

壹層出租

三三三號派亞街，地下一層房一廚房，如意者請電話：六八五、三九七四

土庫有光大房出租

有一廳一房，如意者電話八七六、七八八

全層新靜土庫出租

兩睡房，廳，各樣齊備，包電火爐，電話四三五、六八五

宜廚及洗盤碗各壹名

工金從優，如意者請電話五五、五五五

林松年醫生遷址啟事

小兒專科，已遷至下列地址應診：
Suite 917-Palmer Medical
Building 750 West Broadway,
Vancouver 9, B.C.
電話預約：873-1330

旺菓舖生意自賣

大街柏文區，銷大量鮮花，前舖後居，平租長批平賣。電話：三二四、四八九

生意連實業舖主自賣

位於曲律林，雜貨舖另有三睡房，大廚房，開價貳萬八千元，如有意者請電話九三七、〇六二九接洽

